

SARA NOGUEIRA LAGO

TRADUCTORA LITERARIA INGLÉS>ESPAÑOL



s.nogueiralago@gmail.com



www.literarysara.com

Soy traductora de inglés a español con más de dos años de experiencia profesional y ganadora del Premio Alicia Gordon; ahora trato de abrirme camino en el mundo de la traducción literaria. Me considero una persona comprometida con mi trabajo, minuciosa y perfeccionista, y siempre apporto lo mejor de mí a cada nuevo proyecto.

Soy española, licenciada en Filología Inglesa, y vivo en Nueva York desde hace tres años. Creo que tanto los conocimientos adquiridos durante mi carrera como el hecho de vivir en este país me han proporcionado una gran sensibilidad hacia la cultura norteamericana y hacia su literatura, que siempre me ha apasionado.

PREMIOS

2015 Ganadora del premio *Alicia Gordon for Word Artistry in Translation*

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2013 – presente	Traductora autónoma para Translexicon Inc. (Nueva York)
2011 – presente	Traductora voluntaria para diversas ONG internacionales
2009 – 2012	Profesora de Inglés como Lengua Extranjera en el colegio Santa Marta (L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona)
2008 – 2009	Profesora sustituta de Inglés como Lengua Extranjera en diversas escuelas de Barcelona
2007	Traductora voluntaria inglés > gallego para Facebook

EDUCACIÓN

- Next Steps in Literary Translation (2015) - Curso online impartido por Lisa Carter
- First Steps in Literary Translation (2014) - Curso online impartido por Lisa Carter
- Curso de Cualificación Pedagógica (CCP) y Máster en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (2008) - Universitat Pompeu Fabra
- Licenciatura en Filología Inglesa (2008) - Universidade de Vigo

PUBLICACIONES

- “How I Became the Literary Translator I Already Was” – artículo en inglés publicado por *Source*, la revista de la División Literaria de la ATA

AFILIACIONES

Miembro de la American Translators Association (ATA)

Premiembro de ACE Traductores